



VANESSA DINIZ

Native Brazilian translator (EN ↔ PT/BR), transcriber and proofreader

vanessadiniz.traducao@gmail.com ♦ +55 98 986061332

SOCIAL

 [linkedin.com/in/vanessadiniz-tradutora](https://www.linkedin.com/in/vanessadiniz-tradutora)
 [live:vanessa.ddiniz](https://live.vanessa.ddiniz)

PROFILE

Passionate native Brazilian translator with 6 years of experience in EN <> PT/BR translations, specialized in chemistry, biology, and health sciences. I'm also an enthusiast gamer and I've recently started working with game localization. Flexible, results-oriented, and deadline-driven. Successfully translated over 2,100,000 words.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Translator and Proofreader
UNA Assessoria Linguística
May 2022 - Present

- Academic translation (PT/BR <> EN) and proofreading (EN).
- Chemistry, biology, and health sciences.
- +50,000 words translated.

Transcriber and Subtitler
Happy Scribe, Way With Words & Ollang
Jan 2022 - Present

- Transcription and Subtitling of content in Brazilian Portuguese and English.
- Marketing translation and reporting (PT to EN - Way With Words)
- Multiple fields

Translator and Proofreader
Self-employed
Mar. 2017 - Present

- Translation of academic papers (biology, chemistry, and health sciences)
- Game Translation
- Over 1,400,000 words translated and 50 articles published.

EDUCATION

2022 - Present **Specialization in English Translation**
Estácio de Sá University

2010 - 2014 **Bachelor of Science in Industrial Chemistry**
Federal University of Maranhão

EXPERTISE

Chemistry
Pharmaceuticals
Biology
Health Sciences

CAT TOOLS

SmartCat - Experienced
SDL Trados - Intermediate
Wordfast - Intermediate
Matecat - Intermediate
Omega T - Intermediate
MemoQ - Basic

PRODUCTIVITY

3000 words/day

AVAILABILITY

All week
Up to 12 hours/day

OTHER COURSES

Translation Quality Management
Tomsk State University & Palex
2022

Oficina de Tradução, Versão e Interpretação em Inglês
Faculdade Metropolitana
2021

REFERENCES

Elisabeth Lopes
PM ABA English
elopes@abaenglish.com

Daryn Flanagan
Operations Manager
Way With Words
operations@waywithwords.net